

上海外语教育出版社

朱纯 编著

外语教学心理学



外语教学心理学

朱 纯 编著

上海外语教育出版社

外语教学心理学

朱 纯 编著

上海外语教育出版社出版发行

(上海外国语大学内)

商务印书馆上海印刷厂印刷

新华书店上海发行所经销

开本 850×1168 1/32 11.75 印张 300 千字

1994 年 9 月第 1 版 1998 年 3 月第 3 次印刷

印数: 2 000 册

ISBN 7-81009-890-X

G·352 定价: 14.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向承印(订)厂调换。

前 言

外语教学法史上每一种风行一时的教学法思潮，都以当时占统治地位的心理学理论为基础。外语教学界的先行者早就注意到运用心理学理论来解决外语教学中的实际问题。早期关于语言的心理学研究，曾对各种教学法流派的发展产生重大影响。前人所作的努力是很好的开端，但毕竟限于有关学科的发展水平，许多见解往往停留在某些流派的一家之言，相互指摘多，相互借鉴少。近年来，学习心理学、心理语言学、应用语言学的发展日新月异，各科理论之间的相互借鉴、补充有所增加，然而许多专著仍较多侧重言语现象的研究，而且较多是探讨儿童言语的发展。现在不少人已将注意力转向外语教学方面的研究。这也许正是作为教育心理学分支学科的外语教学心理学应当得到相应发展的契机。

外语教学心理学以教育心理学、学习心理学、心理语言学和实验心理学等方面的研究成果为基础，结合信息技术、传播理论的发展和外语教学的实际状况，探索外语教与学的客观规律，以期有助于外语教师和外语学习者提高教与学的效果。为编写本书，作者集中了能搜集到的国内外有关著述数十册（见参考书目）。无可讳言，本书正是在上述资料基础上完成的。

本书共十五章。第一章为绪论，主要阐明心理学与外语教学的联系，明确外语教学心理学的地位及发展前景。第二、三章介绍学习理论的发展和心理语言学的研究成果，提供有关背景知识。第四章着重讨论对外语的掌握问题，从心理分析角度剖析言语技能内在联系，提出三种掌握层级。第五、六、七、八章对外语的感知、理解、表达、记忆进行了必要的心理分析，揭示相关的过

程和特点。第九、十、十一、十二、十三章，就外语词汇教学、语音、语法教学、口语教学、阅读教学及写作教学，分别围绕某些关键问题进行了扼要的心理分析。第十四、十五章介绍了学习者的心理状态和个别差异，以及外语教师的教学能力。其中第十二章《外语阅读的心理分析》，由传播系英语教师张红玲硕士编写。但愿本书的出版对外语教师及有意学习外语的人士能有所裨益。不妥之处，尤望得到批评指正。

本书编写过程中受到上海外国语学院科研处、传播系及上海外语教育出版社等单位领导关怀、帮助和多方照顾，王德春、阮福根两位教授拨冗审阅书稿，一并致以深深的谢意。

朱 纯

1993年6月

目 录

第一章 心理学与外语教学	1
第一节 心理学在外语教学领域中的影响及其演变.....	1
第二节 外语教学心理学的地位及其发展前景.....	10
第二章 学习理论的发展	17
第一节 行为主义学习理论.....	18
第二节 认知学习理论.....	23
第三节 社会学习理论及其他.....	33
第三章 心理语言学的研究成果	41
第一节 心理语言学的发展.....	41
第二节 体现心理语言学研究成果的几个方面.....	46
第四章 掌握外语的心理分析	68
第一节 对外语知识和技能的分析.....	69
第二节 掌握外语言语技能的三个层级.....	75
第三节 掌握外语言语技能的类型特点.....	80
第四节 掌握外语过程的神经生理基础.....	82
第五节 外语能力分析.....	85
第五章 外语的感知	92
第一节 感知外语过程中各种感觉的作用.....	94
第二节 言语知觉.....	113
第六章 外语的理解	123
第一节 内部词汇的检索.....	124
第二节 句子的理解.....	134
第三节 话语的理解.....	142

第七章 外语的表达	152
第一节 计划表达内容.....	152
第二节 言语计划的执行.....	171
第八章 语言材料的记忆	184
第一节 记忆的一般原理.....	184
第二节 不同层级语言单位的记忆.....	194
第三节 遗忘与改善记忆.....	209
第九章 外语词汇教学的心理分析	214
第一节 词的结构.....	214
第二节 词义的揭示.....	220
第三节 词汇的习得.....	226
第十章 外语语音、语法教学的心理分析	233
第一节 外语语音教学.....	233
第二节 外语语法教学.....	241
第十一章 外语口语教学的心理分析	260
第一节 口语的特点及其与笔语的区别.....	261
第二节 发展外语口语的途径.....	263
第三节 影响口语发展的因素.....	277
第十二章 外语阅读教学的心理分析	283
第一节 阅读过程的本质.....	283
第二节 影响阅读教学的相关因素.....	286
第三节 阅读技能的培养.....	289
第四节 阅读教学的几项原则.....	296
第十三章 外语写的教学的心理分析	304
第一节 书写教学.....	305
第二节 造句水平上写的教学.....	309
第三节 外语作文教学.....	312
第十四章 学习者的心理状态和个别差异	327
第一节 学习者在外语学习中的心理状态.....	327

第二节 学习者心理上的个别差异.....	341
第十五章 外语教师的教学能力	349
第一节 传授和培养外语知识技能的能力.....	349
第二节 外语教学的组织能力.....	354
第三节 外语教师教学能力的提高与发挥.....	358
参考书目	362

第一章 心理学与外语教学

心理学是作用于一切学科的科学，这一点早已为许多学者所接受。对外语教学而言，历史上各种流派的教学法，从来都是以当时心理学研究成果为基础，总是受到一定心理学流派的影响。

第一节 心理学在外语教学领域中的影响及其演变

一、早期的机械主义和联想主义

早在17、18世纪，外语教学中盛行的翻译法，就是在机械主义哲学的影响下出现的。当时的心理学还未成为独立的科学，但实际上心理学上的经验主义和联想主义已在迅速发展。按机械主义观点，认为一切语言起源于一种语言，各种语言的语法是共同的，词汇所表达的概念也一样，差别只在于发音和书写形式不同。因此采取机械对比、对译的办法进行教学。著名经验主义者和联想主义者的传统理解是，一切知识始于感觉，较高水平的复杂观念，则由感觉并通过联想过程获得。一种由简单概念的联合可构成复杂概念的机械主义观点，占据着统治地位。可以说，翻译法是以心理学上的机械主义为理论基础。

在外语教学法史上占重要地位的直接法，则以冯特(Wilhelm Wundt)的构造主义心理学为理论基础。冯特是现代实验心理学的奠基人。他在《语言》一书中断言：“语言心理中起主要作用的不是思维，而是感觉，……最强有力的感觉又是由音响表象所引起

的。”直接法提出以模仿为主，理论无须先行，直接联系，口语为基础等主张的基本点就在于仿照幼儿学习母语的过程来设计外语教学过程。主要点也在于强调培养语感，强调直觉。

帕默(H. E. Palmer)是直接法重要代表人物之一。他深感语言教学理论中心理学规律的重要，很重视学习者年龄、个性、动机、知识背景和过去学习语言的经验等诸多方面，并坚信学习语言最适宜的是导致形成“自动化”习惯和不自觉地使用语言的学习过程，而不是导致形成概念和系统思维的学习过程。在《The Principles of Language Study(语言学习原理)》一书中，帕默曾就形成习惯问题写道：

“语言学习象所有与科学不同的其他艺术一样，是形成习惯的过程。熟练地理解语言结构是通过把语言学习视为科学去研究理论获得的，而熟练地使用语言则只能是完善地形成习惯的结果。没有一个外语词或词组可以在我们能够自动化使用、不经自觉分析而理解意义、毫无犹豫和自觉综合地表达之前，就被‘领会’或‘掌握’。

斯威特(Sweet)则根据当时的联想主义来解释语言学习。他曾提到：

“实际学习语言的心理学基础，就是我们经常提到的重要的联想规律。

学习语言的整个过程就是形成联想的过程。当我们学习自己的语言时，我们建立词、句和思想、行动、事件的联想。”

“语法的功能是……总结我们用以理解和说我们自己的语言及所学外语的联想。”

斯威特强调重复和记忆的必要性。帕默和斯威特一样都赞同外语学习的联想主义心理学。

二、巴甫洛夫学说

40年代至60年代在苏联等一些国家外语教学中占统治地位的

自觉对比法，无疑是在巴甫洛夫学说基础上建立起来的。巴甫洛夫关于高级神经活动的研究，在心理学史上占据重要地位，对学习理论的发展产生了深远的影响。其中关于形成条件反射建立暂时联系的理论，关于两个信号系统的理论，关于强化的理论，关于动力定型的理论，关于兴奋与抑制过程相互诱导的规律等等研究成果，早已在教学上广泛应用。自觉对比法的倡导者们正是根据两个信号系统的原理提出了依靠本族语原则。理由是：新的第二信号系统(外语)只有在旧有的第二信号系统(母语)基础上才能同第一信号系统相联系。认为原有的第二信号系统一旦建立，便有强大的保守作用，对新的第二信号系统的建立能产生迁移，也能产生干扰。主张充分利用“正迁移”，而预防干扰，预防的办法就是进行两种语言对比。

50年代后期和60年代初期，原苏联外语教学界曾进行过外语教学改革的讨论。从那时崛起的自觉实践法至今仍被广泛采用。自觉实践法以别里亚耶夫(Б. В. Беляев)的外语教学心理学为理论基础。别里亚耶夫所著《外语教学心理学概论》主张从自觉学习外语到直觉掌握外语。认为外语同本族语一样，同思维直接联系。从而提出要培养外语思维。从区分语言和言语，区分知识、熟练和技能，提出要向学生讲解语言理论知识，并在理解基础上通过实践活动培养言语熟练。后来列昂季耶夫提出“言语活动”论，把自觉实践法推进到了一个新的发展时期。言语活动理论用培养外语交际能力的提法，取代了别里亚耶夫的培养外语思维的提法。使自觉实践法突出了“交际性”原则，从而为自觉实践法提供了新的理论基础。

巴甫洛夫学说的巨大影响，特别明显地反映在行为主义的发展上。行为主义首先是抓住了条件反射构成自己的基础部分。

三、行为主义心理学

40年代美国兴起的听说法，其理论基础除结构主义语言学外，

就是行为主义心理学。行为主义实际上渊源于巴甫洛夫学说。只是沃森(J. B. Watson)侧重条件反射学说,提出了行为主义心理学公式:刺激—反应(S—R)。斯金纳(B. F. Skinner)则进一步发展成为新行为主义,把重点放在操作行为上,认为强化是条件作用的规律,归结为:刺激—反应—强化。从而听说法倡导者们重视机械性训练,强调重复和模仿,同时也要排斥或限制母语以建立直接联系。

50年代,法国创始的视听法或情景法,在直接法和听说法基础上进一步突出了情景的视觉感受方面。视听法一般说来以行为主义心理学理论为指导,把外语学习过程归结为刺激—反应过程。但强调图象和声音刺激的相互联系和相互作用,在一定程度上也受到格式塔心理学的影响,认为通过视听觉理解语言材料是以整体结构形式实现的。格式塔理论的公式是,“有些整体的行为不是由个别元素的行为决定的,但部分过程本身则是由整体的内在性质决定的”,确认知觉本身显示出一种整体性。因此,视听法倡导者们还主张用整体结构的方法教词汇,并要求学生整体地领会语句的意思。不仅如此,视听法还受到认知心理学影响,把言语交际视为播发者(说话者)和接收者(听话人)的编码和译码传递信息的活动过程。从而提出了排除母语和文字为中介的主张。

听说法发展到60年代,行为主义心理学一直长盛不衰。不少学者继续研究外语教学中的心理学问题。里弗斯(Wilga M. Rivers)的《心理学家与外语教师》一书,对听说法教学理论的心理学基础进行了批判的分析,就以下四项基本的心理学假设和附加于第一项假设的三点推论,逐一展开了讨论:

假设 1. 外语学习基本上是一个机械的形成习惯的过程。

推论 1: 习惯通过强化来巩固。

推论 2: 外语习惯有赖于作出正确反应而不是出错来最

有效地形成。

推论 3: 语言是“行为”，而……行为只能通过引导学习者进行行为活动。

假设 2. 如果外语材料的呈现是先用口语后用笔语，就能更有效地掌握语言技能。

假设 3. 类推较分析能为外语学习提供更好的基础。

假设 4. 一种语言的词汇对说该语言者所具有的意义，只能在触及说该语言人民的文化的 基础上学到。

里弗斯对假设 1 并未对“语言学习是形成习惯的过程”提出问题，但她不是用斯金纳的术语来解释这个过程，而是认为奥斯古德(Osgood)和莫勒(Mowrer)的新行为主义观点可能更适宜，因为这种观点较少关心学生的外部行为，而较多关心其思想和感情。推论 1 中的强化概念与里弗斯检验的学习理论是大体一致的，但“机械应用某些标准的强化，并不考虑学生对外语技能目标的感知本身还不就是自动强化”。推论 2 中强调正确反应与许多学习理论也是一致的，但解释太狭义，可能引向固定的陈规反应，降低学生在可能的对象中进行选择的能力。推论 3 强调的是“引发”行为，易言之，即强调语言学习的动机和感情方面。里弗斯在心理学理论和有关研究中找到了足够的证据，但听说法实践方面对此却并未引起足够的重视。

在严格坚持假设 2 中关于口语先于笔语的心理学研究方面，里弗斯也极少获得支持。这种观察的实际含义是，禁止使用书面符号产生了问题。里弗斯对假设 3 亦即类推比较分析为好，也没有找到很多证据。她在很大程度上以格式塔心理学和认知学习的研究为基础得出结论认为，用听说法阻止对意义的解释与自由处理是引导上的错误。通过分析发展对结构的理解和通过类比实际操作语言结构，学习者都能在形成正确短语的层次上以及在组织表达复杂思想要求更高的领域里，达到对外语的掌握。里弗斯发现，在文

化语境中进行意义学习的假设4，是人类语言学研究多于对意义的心理语言学研究；而听说法理论和实践常常通过在社会文化语境中损害语言功能来进行操练，过分强调语言形式和实践：“语言交际涉及个人之间的关系，而不仅仅是短语的记忆与重复以及结构练习。”从里弗斯的分析得到的结论是，应更多考虑学习者的感知、动机和感情，把重点从语言形式转向在社会语境中进行交际。

里弗斯在1968年出版的第二本主要著作中，保持了提出第二语言学习基本上是两阶段过程这一思想的立场。就两阶段中较低的早期操作阶段言，行为主义的学习心理学已足够了，而言语表达的较高级阶段则要求练习语言选择，并在语言使用者的支配下更自觉地理解语言资源；在这个阶段，更多地使用认知学习心理学更适宜。里弗斯对心理学与外语教学之间关系的解释认为：

1. 听说法理论过分简化了第二语言学习基础的心理学，有损于教学法。

2. 更深刻、广泛地阅读学习心理学会产生补助斯金纳方法的更为不同的概念，以支持一种经修正的更灵活更可行的听说法理论。

3. 但里弗斯检验的13种理论中，没有一种理论本身能充分提供必要的概念。

通过折衷地从不同的理论公式，特别是奥苏古德和莫勒的新行为主义和格式塔心理学，引出一种较一度最广泛地得以发展的主要是斯金纳方法更适宜的心理学基础。这种见解作为较好的语言学习理论，乃是当代心理学中乐观的观点，虽然在60年代中期曾大受欢迎，却并非争论的结束。

四、认知心理学与心理语言学

60年代中叶出现的认知法，以认知心理学为基础。认知心理学的兴起受现代语言学和信息加工理论的影响。反过来，按乔姆

斯基的说法，语言学则是认知心理学特定的分支。皮亚杰的发生认识论，研究知识的形成和发展，认为掌握新知识是一种智力活动，而每种智力活动都包含一定的认识结构。无论是接受刺激还是对刺激作出反应都是受认知结构支配的。皮亚杰反对行为主义的S—R公式，提出 $S \rightarrow (AT) \rightarrow R$ 公式，意思是：一定的刺激S被个体同化(A)于认知结构(T)中，才能对刺激S作出反应R。又布鲁纳的“基本结构”理论和“发现法”对认知法的发展也颇有影响。基本结构即概念、基本原理、规则等，在教学过程中应让学生掌握。学生掌握基本结构，更易于理解本学科，有助于在记忆中长期保持所学知识，有助于迁移并促进各科学学习。“发现学习”即让学生通过对所学对象的观察、分析、归纳等逻辑思维活动自己发现应予学习的规则、原理。正是在唯理主义基础上发展了与以经验主义为基础的听说习惯理论截然不同的认知学习理论。

在理性主义与经验主义的争论中，乔姆斯基(Noam Chomsky)的理性主义产生了重大影响。乔姆斯基认为，语言是受规则支配的系统，学习语言最主要的不是模仿，而是掌握规则，主要是语法规则。人们借助这种规则能听懂从未接触过的句子，说出从未学过的话语。掌握语言就在于掌握有限的规则以产生和理解无限的句子。而掌握规则的途径则一是发现规则，二是创造性活用规则。重要的是培养学生具有创造性应用规则的能力。从而认知法被认为是经过改革的现代语法翻译法，是在外语教学中强调发挥学生智力作用，重视对语言规则的理解，着眼于培养实际而全面运用语言能力，以认知心理学为理论基础的外语教学法体系，也称认知——符号学习理论。乔姆斯基对斯金纳所著《言语行为》一书的批评，对听说法的理论研究及其在外语教学中的地位产生了强烈的冲击和影响。1964—1970期间，心理语言学的研究，已大大提高了对语言教学理论的理解，同时也引起了一些见解上的矛盾和迷茫的感觉。新概念的出现并未完全消除旧观点的影响。在外语教学实践中不仅行为主义影响依然存在，而且以认知心理学

和心理语言学为基础的教学法流派也在不断演化发展。

70年代初期发展起来的功能法，亦称交际法，很快已发展成为世界上影响最大的外语教学法流派之一。功能法的出发点就是要在交际活动过程中表达意念。由于人类思维有着共同的一般意念范畴，因而可将常用的意念项目作为现代语言教学的共核。这种共核可为制订具体的教学大纲提供依据。功能法以培养学生掌握交际技能为目的，要求教学过程交际化，强调在真实的社会情景中使用真实的语言进行交际活动。说到底，功能法是以社会语言学和心理学为理论基础。

五、第二语言学习心理学

70年代前期，语言教学法方面无休止讨论的失败和关于语言学习心理学理论的激烈争论，逐渐使许多研究者确信，直接实验研究第二语言学习是必要的，不应只是简单地从第一语言习得或一般学习理论去作出一些推理。建议语言教师尽可能了解学习者学习语言的方法，直接研究第二语言学习的心理学。很多学者已将第二语言学习作为心理学问题来研究，提出了不少新的观点。克拉欣 (Stephen D. Krashen) 提出的第二语言“习得理论”和“监控理论”引起了广泛的兴趣。克拉欣和特雷尔 (Traey D. Terrel) 所倡导的自然法，就是以这种习得理论为基础。自然法最重要的出发点是区别习得和学习这两个不同的概念。过去一般认为第一语言是习得的，而第二语言是通过学习掌握的。克拉欣则认为第二语言也应通过习得来掌握。自然法的五项主要假设中，第一项便是习得与学习假设。习得就是在自然的交际情景中使用语言而发展语言能力。不仅对儿童，对成人说来也一样，习得语言是掌握语言技能的重要手段。而语言学习在于了解规则，自觉地了解语法。克拉欣认为，语言学习仅限于监控和修正语言，并不象过去所理解的那样，可以发展交际能力。这就是说，习得对发展交际能力较学习更重要。问题是要考虑如何习得语言。试验证

明，习得只有在理解所学语言的信息时才产生。不理解的输入看来并无助于语言习得。人们是在为传播真实思想而使用语言时习得。这是克拉欣的第二语言习得理论的基本思想。其他还有些语言学家提出过有关第二语言学习的独特观点，也触及心理学问题，这里不一一介绍。

总的说来，语言教学理论与心理学密切相关。心理学的影响不可忽视。心理学和心理语言学乃是不断发展的研究领域。教学法方面不可能有什么一劳永逸的研究，万灵妙药般万无一失的方法是不存在的。心理学只能提供一般的心理活动规律，教学法只能结合具体条件运用心理学规律。心理学关注的是作为语言使用者和语言学习者的个人。由于语言教学关心的是个人习得双重的运用语言能力，其理论必须与语言使用和语言学习的心理学概念共同起作用，而在这些课题上的心理学思考构成了一定的语言教学理论。

过去，国外关于第二语言教育理论与心理学的关系问题的研究，几乎完全根据从其他有关方面进行的研究中获得和应用的信息指导，推断第二语言教学的结果。但近来直接对第二语言学习进行心理学研究的必要性已为更多的人所承认。其结果是心理学与语言教学之间的相互关系得到进一步发展。这意味着，人们将继续多年前已开始的工作，涉足心理学和心理语言学领域，了解与语言教学有关的理论、概念和研究发现，由此推断并计划运用于语言教学理论。另一种情况是，近十年来发展了一种更专门的第二语言学习心理学，直接对第二语言学习、教学和使用进行实验研究。实际上这两方面不能完全分割，应是相互补充、支持，不应孤立进行，应是理论与实践密切联系。

第二语言学习心理学不仅强调理论与实践结合，而且具有另一重要特点，即在理论上不再拘泥于一家一派的学说，而是倾向于博采众长，有机地结合有关方面的有用部分，为外语教学提供更现实可靠的心理学论据，为制订合理有效的教学法服务。